

TOPLO- HLADNA SALATA

HOT- COLD SALAD - HEISS-KALTER SALAT -
INSALATA CALDA-FREDDA - SALATKA CIEPLA-ZIMNA

- | | |
|---|--------------|
| 2. LJUTI KUPUS NA KINESKI NAČIN (ljuto) | 2,80€ |
| Cabbage salad (spicy) | |
| Krautsalat (scharf) | |
| Insalata di cavolo (piccante) | |
| Sałatka z kapusty (ostra) | |
| 3. SALATA OD SOJINIH KLICA | 3,80€ |
| Beansprouts salad | |
| Bohnensprossen salat | |
| Insalata di germe di soia | |
| Sałatka z kiełków fasoli | |
| 4. SALATA OD TRI VRSTE MESA (ljuto) | 5,50€ |
| Salad with 3 kind of meat (spicy) | |
| Salat mit 3 Sorten Fleisch (scharf) | |
| Insalata con 3 tipi di carne (piccante) | |
| Sałatka z 3 rodzajami mięsa (ostra) | |
| 7. SALATA SA PILETINOM I SOJINIM KLICAMA | 5,00€ |
| Beansprouts salad with chicken | |
| Sojasprossensalat mit Hühnchen | |
| Insalata di germogli di soia con pollo | |
| Sałatka z kiełków fasoli i kurczaka | |
| 8. SALATA S JUNETINOM I LJUTIM KUPUSOM (ljuto) | 6,00€ |
| Spicy Cabbage salad with beef (spicy) | |
| Würziger Kohlsalat mit Rindfleisch (scharf) | |
| Insalata di cavolo piccante con carne di manzo (piccante) | |
| Pikantna sałatka z kapusty i wołowiny (ostra) | |

JUHE

SOUPS' - SUPPEN - ZUPPA

- 11. KISELO LJUTA JUHA SA PILETINOM** **3,00€**
Hot and sour soup with chicken
Scharfsäuerliche Suppe mit Hühne / Zuppa agropiccante con pollo
Ostra i kwaśna zupa z kurczakiem
- 12. JUHA OD JAJA I KUKURUZA** **2,80€**
Corn and eggs soup / Maissuppe mit Ei / Zuppa di uova e mais / Zupa kukurydziano-jajeczna
- 14. WONTON JUHA** **4,30€**
Wonton soup / Wonton suppe / Wonton zuppa
- 15. JUHA OD POVRĆA** **3,00€**
Vegetable soup / Gemüsesuppe / Zuppa di verdura / Zupa warzywna
- 16. PILEĆA JUHA S REZANCIMA I POVRĆEM** **4,00€**
Chicken noodles soup with vegetable
Hühnersuppe mit Nudeln und Gemüse
Zuppa di pollo con pasta e verdure / Zupa makaronowa z kurczakiem i warzywami
- 18. JUHA S BAMBUSOM I SHIITAKE GLJIVAMA** **4,30€**
Soup with bambooshots and shiitake mushrooms
Suppe mit Bambus und Shiitake Pilzen
Zuppa di bamboo e funghi shiitake / Zupa z bambusami i grzybami shiitake
- 19. JUHA SA STAKLENIM REZANCIMA I POVRĆEM** **4,50€**
Soup with glass noodles and vegetables
Suppe mit Glasnudeln und Gemüse
Minestre con pasta di vetro e verdura / Zupa z makaronem szklanym i warzywami
- 34. JUHA S TRI VRSTE MESA I DOMAĆIM REZANCIMA** **12,00€**
(domaći rezanci,piletina,junetina,svinjetina,kupus,mrkva,shittake gljive)
Noodle soup with vegetables,shiitake mushroom and three kind of meat
Nudelsuppe mit Gemüse, Shiitake-Pilzen und drei Fleischsorten
Zuppa di noodle con verdure, funghi shiitake e tre tipi di carne
Zupa makaronowa z warzywami, grzybami shiitake i trzema rodzajami mięsa

TOPLA PREDJELA

Warm appetizer - warme vorspeisen antipasti caldi - Ciepła przekąska

20. HRSKAVO PRŽENA PROLJETNA ROLADA

4,00€

(2 komada rollice sa kupusom, mrkvom, junetinom)

Crispy spring rolls with cabbage, carrots and beef, sweet and sour sauce 2pcs

Knusprige Frühlingsrollen mit Kohl, Karotten und Rindfleisch, süß-saure Soße 2Stk

Involtini primavera croccanti con cavolo, carote e manzo, salsa agrodolce 2pz

Chrupiące sajgonki z kapustą, marchewką i wołowiną, sos słodko-kwaśny 2 szt

520. MINI VEGE ROLICE (4 komada mini rollica sa sezonskim povrćem)

3,50€

4 pieces of mini rolls with seasonal vegetables, sweet and sour sauce

4 Stück Mini-Frühlingsrollen mit Saisongemüse, Süß-Sauer-Sauce

4 pezzi di mini involtini primavera con verdure di stagione, salsa agrodolce

4 sztuki mini sajgonek z warzywami sezonowymi, sosem słodko-kwaśnym

21. POHANO POVRĆE (sezonsko povrce u tempuri sa slatko kiselim umakom)

3,50€

seasonal vegetables in tempura with sweet and sour sauce

Gemüse der Saison in Tempura mit Süß-Sauer-Sauce

verdure di stagione in tempura con salsa agrodolce

sezonowe warzywa w tempurze z sosem słodko-kwaśnym

22. ČIPS OD JASTOGA

3,00€

Prawn Crackers / Hummerchips / Chips di aragosta

521. GYOZA S POVRĆEM (tijesto od špinata punjeno sa kupusom, mrkvom i staklenim rezancima)

5,50€

gyoza spinach dough stuffed with cabbage, carrots and glass noodles

Gyoza-Spinat-Teig gefüllt mit Kohl, Karotten und Glasnudeln

gyoza pasta di spinaci ripiena di cavolo, carote e pasta di vetro

Ciasto szpinakowe gyoza nadziewane kapustą, marchewką i makaronem szklanym

23. „JIAO-ZI“ (ručno rađene kineske gyoze sa kupusom i svinjetinom 5kom)

6,00€

Homemade made chinese gyoza with cabbage and pork 5 pcs

hausgemachte chinesische Gyoza mit Kohl und Schweinefleisch 5 Stk

gyoza cinese fatto in casa con cavolo e maiale 5 pz

domowa gyoza chińska z kapustą i wieprzowiną 5 szt

24. PRŽENI WON-TON (hrskavo pohane kineske torteline sa svinjetinom)

5,50€

crispy breaded Chinese tortellini with pork /knusprig panierte chinesische Tortellini mit Schweinefleisch

Tortellini cinesi panati croccanti con carne di maiale /chrupiące panierowane chińskie tortellini z wieprzowiną

523. GYOZA RAVIOLI NA PARI SA KOZICAMA (4 kom)

6,50€

Ravioli Steamed shrimp 4pcs /Ravioli Gedampfte Garnelen 4Stk

Ravioli gamberi al vapore 4pz /Ravioli Krewetki Na Parze 4szt

555. KOZICE U TEMPURI (pohani repovi kozica sa slatko kiselim umakom 3kom)

7,50€

breaded prawn tails with sweet and sour sauce 3 pcs /panierte Garnelenschwänze mit Süß-Sauer-Sauce 3 Stk

code di gamberi impanate con salsa agrodolce 3 pz /panierowane ogonki krewetek z sosem słodko-kwaśnym 3 szt

28. POHANI TOFU SA LJUTIM KUPUSOM (4 komada pohanog tofua na ljutom kupusu)

5,50€

4 pieces of breaded tofu on spicy cabbage /4 Stücke paniierter Tofu auf würzigem Kohl

4 pezzi di tofu impanato su cavolo piccante /4 kawałki panierowanego tofua na pikantnej kapuście

29. POHANI RAKOVI ŠTAPIĆI (4 komada pohanog surimi štapića sa slatko kiselim umakom)

4,30€

4 pieces of breaded surimi stick with sweet and sour sauce /4 Stück panierte Surimi-Sticks mit süß-saurer Sauce

4 pezzi di bastoncini di surimi impanati con salsa agrodolce /4 sztuki panierowanego paluszka surimi z sosem słodko-kwaśnym

DOMACA TJESTENINA I RIZE

HOMEMADE NOODLES and rice/HAUSGEMACHTE PASTA UND REIS

PASTA E RISO FATTI IN CASA / DOMOWY MAKARON I RYZ

31. DOMAĆI REZANCI S TRI VRSTE MESA

(domaći rezanci u woku sa soja sos, mrkvom, kupusom, piletinom, svinjetinom i junetinom)

9,00€

Homemade noodles with soy sauce, carrots, cabbage, chicken, pork and beef

hausgemachte Nudeln mit Sojasauce, Karotten, Kohl, Huhn, Schweinefleisch und Rindfleisch

tagliatelle fatte in casa con salsa di soia, carote, cavoli, pollo, maiale e manzo

domowy makaron z sosem sojowym, marchewką, kapustą, kurczakiem, wieprzowiną i wołowiną

32. DOMAĆI REZANCI S PILETINOM I CURRYEM

9,00€

(domaći rezanci sa žutim curryem sa mrkvom, kupusom i piletinom)

homemade noodles with yellow curry with carrots, cabbage and chicken

hausgemachte Nudeln mit gelbem Curry mit Karotten, Kohl und Huhn

tagliatelle fatte in casa al curry giallo con carote, cavoli e pollo/domowy makaron z żółtym curry z marchewką, kapustą i kurczakiem

33. DOMAĆI REZANCI SA KOZICAMA (domaći rezanci u woku sa soja sos, kupusom, mrkvom i kozicama) 10,00€

homemade noodles with soy sauce, cabbage, carrots and prawns/hausgemachte Nudeln mit Sojasauce, Kohl, Karotten und Garnelen

tagliatelle fatte in casa con salsa di soia, cavoli, carote, gamberi/domowy makaron z sosem sojowym, kapustą, marchewką i krewetkami

531. STAKLENI REZANCI S TRI VRSTE MESA

(kineski prozirni rezanci od riže u woku sa soja sos, mrkvom, kupusom, piletinom, svinjetinom i junetinom)

10,00€

glass noodles with soy sauce, carrots, cabbage, chicken, pork and beef

Glasnudeln mit Sojasauce, Karotten, Kohl, Huhn, Schweinefleisch und Rindfleisch

noodles di vetro con salsa di soia, carote, cavoli, pollo, maiale e manzo

makaron szklany z sosem sojowym, marchewką, kapustą, kurczakiem, wieprzowiną i wołowiną

532. STAKLENI REZANCI S PILETINOM I CURRYEM

10,00€

(kineski prozirni rezanci od riže u woku sa žutim curryem, kupusom, mrkvom i piletinom)

glass noodles with yellow curry, carrots, cabbage, chicken

Glasnudeln mit gelbem Curry, Karotten, Kohl, Hähnchen

tagliatelle di vetro con curry giallo, carote, cavoli, pollo

makaron szklany z żółtym curry, marchewką, kapustą, kurczakiem

533. STAKLENI REZANCI SA KOZICAMA

12,00€

(kineski prozirni rezanci od riže u woku sa soja sos, mrkvom, kupusom i kozicama)

glass noodles with soy sauce, carrots, cabbage and prawns/Glasnudeln mit Sojasauce, Karotten, Kohl und Garnelen

tagliatelle di vetro con salsa di soia, carote, cavoli e gamberi/makaron szklany z sosem sojowym, marchewką, kapustą i krewetkami

36. PIRJANA RIŽA S TRI VRSTE MESA

(Riža u woku sa jajima, graškom, mrkvom, piletinom, svinjetinom i junetinom)

9,00€

Rice in a wok with eggs, peas, carrots, chicken, pork and beef

Reis im Wok mit Eiern, Erbsen, Karotten, Huhn, Schweinefleisch und Rindfleisch

Riso nel wok con uova, piselli, carote, pollo, maiale e manzo

Ryż w woku z jajkami, groszkiem, marchewką, kurczakiem, wieprzowiną i wołowiną

37. PIRJANA RIŽA S PILETINOM I CURRYEM

(Riža u woku sa žutim curryem, graškom, mrkvom i piletinom)

9,00€

Rice in a wok with yellow curry, peas, carrots and chicken

Reis im Wok mit gelbem Curry, Erbsen, Karotten und Hähnchen

Riso nel wok con curry giallo, piselli, carote e pollo

Ryż w woku z żółtym curry, groszkiem, marchewką i kurczakiem

38. PIRJANA RIŽA SA KOZICAMA

10,00€

(Riža u woku sa jajima, graškom, mrkvom i kozicama)

Rice in a wok with eggs, peas, carrots and prawns

Reis im Wok mit Eiern, Erbsen, Karotten und Garnelen

Riso nel wok con uova, piselli, carote e gamberi

Ryż w woku z jajkami, groszkiem, marchewką i krewetkami

JELA S RIBOM - bez priloga -

Dishes with fish (without side dishes)/Gerichte mit Fisch (ohne Beilagen)
Piatti a base di pesce (senza contorni)/Dania z rybami (bez dodatków)

40. OSLIĆ U UMAKU OD POVRĆA

10,50€

(komadići pohanog oslića preliven sa umakom i povrćem)
Pieces of breaded hake topped with vegetables and sauce
Panierte Seehechtstücke, garniert mit Gemüse und Soße
Pezzi di nasello impanati conditi con verdure e salsa
Kawałki panierowanego morszczuka polane warzywami i sosem

41. OSLIĆ U UMAKU S BAMBUSOM I SHIITAKE GLJIVAMA

12,00€

(komadići pohanog oslića preliven sa umakom od bambusa i shiitake gljive)
Piecc of breaded hake in sauce with bamboo and shiitake mushrooms
Panierte Seehechtstücke in Sauce mit Bambus und Shittake Pilzen
Pezzi di nasello impanati conditi bamboo e funghi shiitake
Kawałek panierowanego morszczuka w sosie z bambusem i grzybami shiitake

42. OSLIĆ NA „SZECHUAN“ NAČIN (ljuto)

12,00€

(komadići pohanog oslića u ljutom umaku sa bambusom, muer gljive, luk, mrkva i paprika)
Pieces of breaded hake in hot sauce with bamboo, muer mushrooms, onions, carrots, and peppers
Panierte Seehechtstücke in scharfer Soße mit Bambus, Muer-Pilzen, Zwiebeln, Karotten und Paprika
Pezzi di nasello impanati in salsa piccante con bambù, funghi muer, cipolle, carote e peperoni
Kawałki panierowanego morszczuka w ostrym sosie z bambusem, grzybami muer, cebulą, marchewką i papryką

43. SLATKO-KISELI OSLIĆ

10,00€

(komadići pohanog oslića preliven sa domaćim slatko-kiselim umakom)
Pieces of breaded hake topped with homemade sweet and sour sauce
Panierte Seehechtstücke, garniert mit hausgemachter Süß-Sauer-Sauce
Pezzi di nasello impanati conditi con salsa agrodolce fatta in casa
Kawałki panierowanego morszczuka polane domowym sosem słodko-kwaśnym

79. OSLIĆ GAMBIAN (oslić u woku sa lukom, mrkvom, paprikom, ljuto)

12,00€

GAMBIAN(hake in wok with onion, carrot, pepper, hot)
Seehecht im Wok mit Zwiebeln, Karotten, Paprika, scharf
nasello nel wok con cipolla, carota, pepe, piccante
Morszczuk w woku z cebulą, marchewką, papryką, ostry

44. ŠKARPINA “SZECHUAN” (ljuto)

14,00€

(hrskavo-pohana cijela škarpina u ljutom umaku sa bambusom, muer gljive, luk, mrkva, paprika)
Crispy-breaded whole grouper in hot sauce with bamboo, muer mushrooms, onion, carrot, pepper
Knusprig paniertes ganzer Zackenbarsch in scharfer Soße mit Bambus, Muer-Pilzen, Zwiebeln, Karotten, Paprika
Cernia intera panata croccante in salsa piccante con bambù, funghi muer, cipolla, carota, pepe
Panierowany w całości granik w ostrym sosie z bambusem, grzybami muer, cebulą, marchewką, papryką

45. ŠKARPINA U SLATKO-KISELOM-LJUTOM UMAKU

13,00€

(hrskavo-pohana cijela škarpina u domaćem slatko kiselom-ljutom umaku)
Crispy-breaded whole grouper in homemade sweet-sour-spicy sauce
Knusprig paniertes ganzer Zackenbarsch in hausgemachter süß-sauer-scharfer Sauce
Cernia intera panata e croccante in salsa agrodolce-piccante fatta in casa
Panierowany w chrupiącej panierce cały granik w domowym sosie słodko-kwaśno-ostrym

SKAMPITEMPURA - LIGNJE - bez priloga -
Scampi tempura-Squid (without side dishes)
Scampi tempura-Tintenfisch (ohne Beilagen)
Tempura di scampi e calamari (senza contorni)
Scampi w tempurze - Kalmary (bez dodatków)

46. ŠKAMPI U TEMPURI SA INDIJSKIM ORASIMA 19,50€

(6 komada pohani repovi kozica u umaku sa graškom, mrkvom, indijskim orasima)
6 pieces of breaded shrimp tails in a sauce with peas, carrots, and cashews
6 Stück panierte Garnelenschwänze in einer Sauce mit Erbsen, Karotten und Cashewnüssen
6 pezzi di code di gamberi impanate in salsa con piselli, carote e anacardi
6 kawałków panierowanych ogonków krewetek w sosie z groszkiem, marchewką i orzechami nerkowca

47. ŠKAMPI U TEMPURI S BAMBUSOM I KIN. GLJIVAMA 19,50€

(6 komada pohani repovi kozica u umaku sa bambusom i shiitake gljive)
6 pieces of breaded shrimp tails in sauce with bamboo and shiitake mushrooms
6 Stück panierte Garnelenschwänze in Sauce mit Bambus- und Shiitake-Pilzen
6 pezzi di code di gamberi impanate in salsa al bambù e funghi shiitake
6 sztuk panierowanych ogonków krewetek w sosie z bambusem i grzybami shiitake

49. ŠKAMPI U TEMPURI NA „SZECHUAN“ NAČIN (Ijuto) 19,50€

(6 komada pohani repovi kozica u ljutom umaku sa bambusom, muer gljive, luk, mrkva i paprika)
6 pieces of breaded shrimp tails in hot sauce with bamboo, muer mushrooms, onions, carrots, and peppers)
6 Stück panierte Garnelenschwänze in scharfer Soße mit Bambus, Muer-Pilzen, Zwiebeln, Karotten und Paprika)
6 pezzi di code di gamberi impanate in salsa piccante con bambù, funghi muer, cipolle, carote e peperoni)
6 sztuk panierowanych ogonków krewetek w ostrym sosie z bambusem, grzybami muer, cebulą, marchewką i papryką)

50. LIGNJE U POVRĆU 13,50€

(Varivo od lignji sa povrćem)
Squid stew with vegetables/Tintenfischeintopf mit Gemüse
Spezzatino di calamari con verdure/Gulasz z kalmarów z warzywami

51. LIGNJE NA „SZECHUAN“ NAČIN (Ijuto) 14,00€

Varivo od lignji u ljutom umaku sa bambusom, muer gljive, luk, mrkva i paprika
Squid stew in spicy sauce with bamboo, muer mushrooms, onion, carrot, and pepper
Tintenfischeintopf in scharfer Sauce mit Bambus, Muer-Pilzen, Zwiebeln, Karotten und Paprika
Spezzatino di calamari in salsa piccante con bambù, funghi muer, cipolla, carota e pepe
Gulasz z kalmarów w pikantnym sosie z bambusem, grzybami muer, cebulą, marchewką i papryką

52. LIGNJE U SLATKO - KISELOM UMAKU 13,00€

(pohane lignje na kolutiće u domaćem slatko kiselom umaku)
Breaded squid rings in homemade sweet and sour sauce
Panierte Tintenfischringe in hausgemachter Süß-Sauer-Sauce
Anelli di calamari impanati in salsa agrodolce fatta in casa
Panierowane krążki kalmarów w domowym sosie słodko-kwaśnym

PILETINA - jela bez priloga -
CHICKEN (dishes without side dishes)-HUHN (Gerichte ohne Beilagen)
POLLO (piatti senza contorni)-KURCZAK (dania bez dodatków)

53. PILETINA SA CASHEW ORASIMA

11,00€

(piletina na kockice u umaku sa graškom, mrkvom, indijskim orasima)

diced chicken in sauce with peas, carrots, cashews

Hähnchenwürfel in Sauce mit Erbsen, Karotten, Cashewnüssen

pollo a dadini in salsa con piselli, carote, anacardi

pokrojony w kostkę kurczak w sosie z groszkiem, marchewką, orzechami nerkowca

54. PILETINA „GONBAO“ S KIKIRIKIJEM (ljuto)

10,50€

(piletina na kockice u ljutom umaku sa lukom, mrkvom, paprikom i kikirikijem)

diced chicken in spicy sauce with onions, carrots, peppers and peanuts

Hähnchenwürfel in scharfer Sauce mit Zwiebeln, Karotten, Paprika und Erdnüssen

pollo a dadini e salsa piccante con cipolle, carote, peperoni e arachidi

pokrojony w kostkę kurczak i ostry sos z cebulą, marchewką, papryką i orzeszkami ziemnymi

55. PILETINA S BAMBUSOM I SHITAKE GLJIVAMA

11,00€

Chicken in sauce with bamboo and shitake mushrooms

Hähnchen in Soße mit Bambus und Shitake-Pilzen

Pollo in salsa con bambù e funghi shitake

Kurczak w sosie z bambusem i grzybami shitake

56. PILETINA U “OYSTER” UMAKU

10,00€

(piletina u umaku od kamenica sa porilukom i mrkvom)

chicken in oyster sauce with leeks and carrots

Hähnchen in Austernsauce mit Lauch und Karotten

pollo in salsa di ostriche con porri e carote

kurczak w sosie ostrygowym z porem i marchewką

58. PILETINA SA CURRYJEM

11,00€

(piletina u curry umaku sa lukom, mrkvom, graskom)

chicken in curry sauce with onions, carrots and peas

Hühnerfleisch in Currysauce mit Zwiebeln, Karotten und Erbsen

pollo in salsa al curry con cipolle, carote e piselli

kurczak w sosie curry z cebulą, marchewką i groszkiem

59. PILETINA “ZU - KON” NAČIN

10,50€

(pohana piletina u krumpirovom škrobu kuhano u slatko-slanom umaku sa graškom)

breaded chicken in potato starch cooked in sweet and sour sauce with peas

paniertes Hähnchen in Kartoffelstärke, gekocht in Süß-Sauer-Sauce mit Erbsen

pollo impanato in fecola di patate cotto in salsa agrodolce con piselli

panierowany kurczak w skrobi ziemniaczanej gotowany w sosie słodko-kwaśnym z groszkiem

60. POH. PILETINA U SLATKO-KISELOM UMAKU

10,50€

(pohana piletina u krumpirovom škrobu preliveno sa domaćim slatko kiselim umakom)

breaded chicken in potato starch topped with homemade sweet and sour sauce

paniertes Hähnchen in Kartoffelstärke, garniert mit hausgemachter Süß-Sauer-Sauce

pollo impanato in fecola di patate condito con salsa agrodolce fatta in casa

panierowany kurczak w skrobi ziemniaczanej polany domowym sosem słodko-kwaśnym

PILETINA - JELA BEZ PRILOGA -

CHICKEN (DISHES WITHOUT SIDES)-HÜHNCHEN (GERICHTE OHNE BEILAGEN)
POLLO (PIATTI SENZA CONTORNI)-KURCZAK (DANIA BEZ DODATKÓW)

- 61. PILETINA "CHOP - SUY" 11,00€**
(piletina u umaku sa raznim povrćem)
Chicken in sauce with various vegetables
Hähnchen in Sauce mit verschiedenem Gemüse
Pollo in salsa con verdure varie/Kurczak w sosie z różnymi warzywami
- 62. POHANA PILEĆA PRSA SA SEZAMOM 10,50€**
Breaded chicken breast with sesame
Panierte Hähnchenbrust mit Sesam
Petto di pollo impanti con sesamo
- 63. POHANA PILETINA U UMAKU OD LIMUNA 11,00€**
Breaded chicken in lemon sauce/Paniertes Hähnchen in Zitronensauce
Pollo impanato in salsa di limone/Panierowany kurczak w sosie cytrynowym
- 64. POHANA PILETINA U UMAKU OD NARANČE 10,00€**
Breaded chicken in orange sauce
Panierte Hähnchenfleisch in Orangesose
Di Pollo impanato in salsa all'arancia/Panierowany kurczak w sosie pomarańczowym
- 88. PILETINA "SZECHUAN" NAČIN (Ijuto) 11,00€**
(Piletina u ljutom umaku sa bambusom,muer gljive,luk,mrkva,i paprika)
Chicken in hot sauce with bamboo, muer mushrooms, onions, carrots, and peppers
Hähnchen in scharfer Soße mit Bambus, Muer-Pilzen, Zwiebeln, Karotten und Paprika
Pollo in salsa piccante con bambù, funghi muer, cipolle, carote e peperoni
Kurczak w ostrym sosie z bambusem, grzybami muer, cebulą, marchewką i papryką
- 89. PILETINA "GAMBIAN" (Ijuto) 10,50€**
(pržena piletina u woku sa lukom,mrkvom,paprikom)
stirfry chicken in wok with onion, carrot, pepper, hot sauce
Gebratenes Hähnchen im Wok mit Zwiebeln, Karotten, Paprika und scharfer Soße
pollo saltato in padella nel wok con cipolla, carota, pepe, salsa piccante
kurczak smažony w woku z cebulą, marchewką, papryką, ostrym sosem

PATKA - JELA BEZ PRILOGA -

DUCK (DISHES WITHOUT SIDES)/ENTE (GERICHTE OHNE BEILAGEN)
ANATRA (PIATTI SENZA CONTORNI)/KACZKA (DANIA BEZ DODATKÓW)

66. HRSKAVO PRŽENA PATKA S BAMBUSOM I SHITAKE GLJIVAMA **17,50€**

Crispy duck with bamboo-shoots and shitake mushrooms
Knusprige Ente mit Bambus und Shitake Pilzen
Croccante arrostita papera con bamboo e funghi
Chrupiąca kaczka z pędami bambusa i grzybami shitake

67. HRSKAVO PRŽENA PATKA SA SLATKO-KISELIM UMAKOM **16,50€**

Crispy duck with sweet and sour sauce
Knusprige Ente süß-sauer
Croccante arrostita papera in salsa agrodolce
Chrupiąca kaczka z sosem słodko-sous

68. HRSKAVO PRŽENA PATKA NA „SZECHUAN“ NAČIN **17,50€**

(ljuti umak sa bambusom, muer gljive, luk, mrkva, i paprika)
Crispy duck „Szechuan“ style
spicy sauce with bamboo, muer mushrooms, onions, carrots, and peppers
Knusprige Ente „Szechuan“ soße
würzige Sauce mit Bambus, Muer-Pilzen, Zwiebeln, Karotten und Paprika
Croccante arrostita papera szechuan
salsa piccante con bambù, funghi muer, cipolle, carote e peperoni
Chrupiąca kaczka w pikantnym sosie z bambusem, grzybami muer, cebulą, marchewką i papryką

69. HRSKAVO PEČENA PATKA SA KIN.TORTILJAMA **19,00€**

(pačija prsa, slatko kiseli đem, poriluk, 4 kom. kineske tortilje)
Crispy duck with pancakes (duck breast, duck-sauce, leek, 4 pcs Chinese tortillas)
Knusprige Ente mit Pfannkuchen (Entenbrust, süß-sauer, Lauch, 4 chinesische Tortillas)
Croccante arrostita papera con verdure (Petto d'anatra in agrodolce, porro, 4 tortillas cinesi)
Pierś z kaczki słodko-kwaśna, por, 4 tortille chińskie

569. DODATAK PALAČINKE ZA PATKU **3,00€**

Extra pancakes for duck/Extra Tortillas für Ente
Tortillas extra per l'anatra/Dodatkové tortille do kaczki

SVINJETINA - Jela bez priloga -

PORK (Meals without side dishes) / SCHWEINEFLEISCH (Mahlzeiten ohne Beilagen)
MAIALE (Pasti senza contorni)-WIEPRZONKA

70. SVINJETINA NA "GONBAO" 11,00€

(svinjetina u ljutom umaku sa lukom, mrkvom, paprikom i kikirikijem)

pork in hot sauce with onions, carrots, peppers and peanuts

Schweinefleisch in scharfer Sauce mit Zwiebeln, Karotten, Paprika und Erdnüssen

maiale in salsa piccante con cipolle, carote, peperoni e arachidi

wieprzowina w ostrym sosie z cebulą, marchewką, papryką i orzeszkami ziemnymi

71. SVINJETINA S POVRĆEM 10,00€

Pork with vegetables / Schweinefleisch mit Gemuse

Carne di maiale con verdura/Wieprzowina z warzywami

72. SVINJETINA NA „SZECHUAN“ NAČIN (ljuto) 11,00€

(svinjetina u ljutom umaku sa bambusom, muer gljive, luk, mrkva, i paprika)

pork in a spicy sauce with bamboo, muer mushrooms, onions, carrots, and peppers

Schweinefleisch in einer würzigen Sauce mit Bambus, Muer-Pilzen, Zwiebeln, Karotten und Paprika

maiale in salsa piccante con bambù, funghi muer, cipolle, carote e peperoni

wieprzowina w pikantnym sosie z bambusem, grzybami muer, cebulą, marchewką i papryką

73. POHANA SVINJETINA U SLATKO - KISELOM UMAKU 10,00€

Pork sweet and sour / Schweinefleisch süß-sauer

Carne di maiale in salsa agrodolce/Wieprzowina słodko-kwaśna

74. SVINJETINA S BAMBUSOM I SHITAKE GLJIVAMA 11,00€

Pork in sauce with bamboo and shitake mushrooms

Schweinefleisch in Soße mit Bambus und Shitake-Pilzen

Maiale in salsa con bambù e funghi shitake

Schab w sosie z bambusem i grzybami shitake

76. SVINJETINA "GAMBIAN" (ljuto) 11,00€

(pržena svinjetina u woku sa lukom, mrkvom, paprikom)

stifry pork in wok with onion, carrot, pepper, hot sauce

Gebratenes Schweinefleisch im Wok mit Zwiebeln, Karotten, Paprika und scharfer Soße)

maiale fritto nel wok con cipolla, carota, pepe, salsa piccante)

smażona wieprzowina w woku z cebulą, marchewką, papryką, ostrym sosem)

77. „BABI PANGANG“ 12,00€

hrskava svinjetina sa ljutim kupusom prelive sa slatko-kiselim umakom

crispy pork with spicy cabbage topped with sweet and sour sauce

knuspriges Schweinefleisch mit würzigem Kohl, garniert mit süß-saurer Sauce

maiale croccante con cavolo piccante condito con salsa agrodolce

chrupiąca wieprzowina z pikantną kapustą polana sosem słodko-kwaśnym

78. HRSKAVA SVINJETINA TANG-CU 11,00€

(hrskava svinjetina u karameliziranom sojasos slatkom umaku, mrkva, paprika)

crispy pork in caramelized soy sauce sweet sauce, carrots, peppers

knuspriges Schweinefleisch in karamellisierter Sojasauce, süßer Sauce, Karotten, Paprika

maiale croccante in salsa di soia caramellata, salsa dolce, carote, peperoni

chrupiąca wieprzowina w karmelizowanym sosie sojowym słodkim sosie, marchewka, papryka

JELA S JUNETINOM - BEZ PRILOGA -

DISHES WITH BEEF (WITHOUT SIDES)/GERICHTE MIT RINDFLEISCH (OHNE BEILAGEN)
PIATTI CON MANZO (SENZA CONTORNI)/DANIA Z WOLOWINY (BEZ DODATKÓW)

80. JUNETINA „GAMBIAN“ (Ijuto) 12,00€

(pržena junetina u woku sa lukom, mrkvom, paprikom)
stifry beef in wok with onion, carrot, pepper, hot sauce
Rinderhackfleisch im Wok mit Zwiebeln, Karotten, Paprika und scharfer Soße
carne macinata nel wok con cipolla, carota, pepe, salsa piccante
mielona wołowina w woku z cebulą, marchewką, papryką, ostrym sosem

81. JUNETINA S POVRĆEM 12,00€

Beef with vegetables/Rindfleisch mit gemüse
Carne bovina con verdura/Wołowina z warzywami

82. JUNETINA S CURRYJEM 12,00€

(junetina u curryjem umaku sa lukom, mrkvom graskom)
beef in curry sauce with onions, carrots and peas
Rindfleisch in Currysauce mit Zwiebeln, Karotten und Erbsen
Manzo in salsa al curry con cipolle, carote e piselli
Wołowina w sosie curry z cebulą, marchewką i groszkiem

83. JUNETINA S LUKOM I PAPRIKOM 12,00€

Beef with onion and pepper / Rindfleisch mit Zwiebel und pfeffer
Carne bovina con cipolle e peperoni/Wołowina z cebulą i papryką

84. JUNETINA „SZECHUAN“ (Ijuto) 12,00€

(junetina u Ijutom umaku sa bambusom, muer gljive, luk, mrkva i paprika)
beef in a spicy sauce with bamboo, muer mushrooms, onions, carrots, and peppers
Rindfleisch in einer würzigen Sauce mit Bambus, Muer-Pilzen, Zwiebeln, Karotten und Paprika
Manzo in salsa piccante con bambù, funghi muer, cipolle, carote e peperoni
Wołowina w pikantnym sosie z bambusem, grzybami muer, cebulą, marchewką i papryką

85. SHA-CHA JUNETINA SA BROKULOM 12,00€

junetina sa brokulom i mrkvom u shacha (umak od česnjaka, paprike)
beef with broccoli and carrots in shacha (garlic, paprika sauce)
Rindfleisch mit Brokkoli und Karotten in Shacha (Knoblauch-Paprika-Sauce)
manzo con broccoli e carote in shacha (aglio, salsa alla paprika)
wołowina z brokułami i marchewką w szachach (czosnkowy, sos paprykowy)

86. JUNETINA S BAMBUSOM I SHITAKE GLJIVAMA 12,00€

beef with bamboo and shitake mushrooms/Rindfleisch mit Bambus und Shitake-Pilzen
manzo con bambù e funghi shitake/wołowina z bambusem i grzybami shitake

87. HRSKAVA JUNETINA TANG-CU 12,00€

(hrskava junetina u karameliziranom sojasos slatkom umaku, mrkva, paprika)
crispy beef in caramelized soy sauce sweet sauce, carrots, peppers
knuspriges Rindfleisch in karamellierter Sojasauce, süßer Sauce, Karotten, Paprika
Manzo croccante in salsa di soia caramellata, salsa dolce, carote, peperoni
chrupiąca wołowina w karmelizowanym sosie sojowym słodkim sosie, marchewka, papryka

POVRCE I TOFU - JELA BEZ PRILOGA -

vegetables and tofu (DISHES WITHOUT SIDES)

Gemüse und Tofu (GERICHTE OHNE BEILAGEN)

verdure e tofu (PIATTI SENZA CONTORNI) / warzywa i tofu (DANIA BEZ DODATKÓW)

- 90. BAMBUS S KINESKIM GLJIVAMA** **11,00€**
(bambus, mrkva i shitake gljive u umaku) / bamboo, carrots and shitake mushrooms in sauce
Bambus, Karotten und Shitake-Pilzen in Sauce / bambù, carote e funghi shitake in salsa
bambus, marchewka i grzyby shitake w sosie
- 91. MIJEŠANO POVRĆE U UMAKU** **9,00€**
mixed vegetables in sauce / gemischtes Gemüse in Soße
verdure miste in salsa / mieszanka warzyw w sosie
- 93. STAKLENI REZANCI S MIJEŠANIM POVRĆEM** **10,00€**
(stakleni rezanci u raznom povrću, brokula, muer gljive, mrkva....)
glass noodles in various vegetables, broccoli, muer mushrooms, carrots....
Glasnudeln in verschiedenen Gemüsesorten, Brokkoli, Muer-Pilze, Karotten....
tagliatelle di vetro in verdure varie, broccoli, funghi muer, carote....
makaron szklany w różnych warzywach, brokuły, grzyby muer, marchewka....
- 95. MAPO TOFU** (tofu na kockice sa graškom, mrkvom, shitake gljive u ljutom umaku) **11,00€**
cubed tofu with peas, carrots, shitake mushrooms in hot sauce
gewürfelter Tofu mit Erbsen, Karotten, Shitake-Pilzen in scharfer Sauce
tofu a cubetti con piselli, carote, funghi shitake in salsa piccante
tofu pokrojone w kostkę z groszkiem, marchewką, grzybami shitake w ostrym sosie
- 96. TOFU S BAMBUSOM I GLJIVAMA** **12,00€**
(narezani tofu u umaku od bambusa i shitake gljive) / sliced tofu in bamboo and shitake mushroom sauce
geschnittener Tofu in Bambus- und Shitake-Pilzsauce / tofu a fette in salsa di bambù e funghi merda
pokrojone w plasterki tofu w sosie bambusowym i grzybami shitake
- 97. TOFU S TRI VRSTE MESA I POVRĆEM** **12,00€**
(narezani tofu sa piletinom, svinjetinom, junetinom i povrćem u umaku)
sliced tofu with chicken, pork, beef and vegetables in sauce
geschnittener Tofu mit Huhn, Schweinefleisch, Rindfleisch und Gemüse in Sauce
tofu a fette con pollo, maiale, manzo e verdure in salsa
plasterki tofu z kurczakiem, wieprzowiną, wołowiną i warzywami w sosie
- 98. CHOP-SUEY TOFU** **11,00€**
(narezani tofu u raznom povrću u umaku)
sliced tofu in various vegetables in sauce / geschnittener Tofu in verschiedenen Gemüsesorten mit Sauce
tofu a fette in varie verdure in salsa / pokrojone w plasterki tofu w różnych warzywach w sosie
- 99. TOFU SZECHUAN** **11,00€**
(Tofu u ljutom umaku sa bambusom, muer gljive, luk, mrkva i paprika)
Tofu in a spicy sauce with bamboo, muer mushrooms, onions, carrots, and peppers
Tofu in einer würzigen Sauce mit Bambus, Muer-Pilzen, Zwiebeln, Karotten und Paprika
Tofu in salsa piccante con bambù, funghi muer, cipolle, carote e peperoni
Tofu w pikantnym sosie z bambusem, grzybami muer, cebulą, marchewką i papryką

“TIE PAN” vrući tanjur SPECIJALITETI

"TIE PAN" hot plate SPECIALTIES/„TIE PAN“ Kochplatte SPEZIALITÄTEN
SPECIALITÀ piastra calda "TIE PAN"/Płyta grzejna „TIE PAN” SPECJALNY

- 110. „TIE-PAN“ TRI VRSTE MESA SA POVRĆEM** **11,50€**
(piletina, junetina, svinjetina u umaku sa raznim povrćem)
chicken, beef, pork in sauce with various vegetables
Huhn, Rind, Schweinefleisch in Sauce mit verschiedenem Gemüse
pollo, manzo, maiale in salsa con verdure varie
kurczak, wołowina, wieprzowina w sosie z różnymi warzywami
- 112. „TIE-PAN“ GOVEDINA U “OYSTER” UMAKU** **12,50€**
(junetina sa porilukom i mrkvom u umaku od kamenica) / beef with leeks and carrots in oyster sauce
Rindfleisch mit Lauch und Karotten in Austernsauce/manzo con porri e carote in salsa di ostriche
wołowina z porem i marchewką w sosie ostrygowym
- 113. „TIE-PAN“ ŠKAMPI U TEMPURI** **20,00€**
(6 kom. pohanih kozica u tempuri preliveo sa povrćem)
6 pieces of breaded prawns in tempura topped with vegetables
6 Stück panierte Garnelen in Tempura, garniert mit Gemüse
6 pezzi di gamberi impanati in tempura conditi con verdure
6 sztuk krewetek panierowanych w tempurze z warzywami
- 114. „TIE-PAN“ MONGOLSKO MESO** **13,00€**
(marinirana junetina u umaku od sojasosa) / marinated beef in soy sauce/mariniertes Rindfleisch in Sojasauce
manzo marinato in salsa di soia/marynowana wołowina w sosie sojowym
- 115. „TIE-PAN“ PATKA** **18,00€**
(meso pačjih prsa u woku sa porilukom i mrkvom) / duck breast meat in a wok with leeks and carrots
Entenbrustfleisch im Wok mit Lauch und Karotten/petto d'anatra al wok con porri e carote
mięso z piersi kaczki w woku z porem i marchewką
- 116. „TIE-PAN“ DOMACI REZANCI U WOKU S KOZICAMA I LIGNJAMA** **12,50€**
homemade noodles in a wok with prawns and squid/hausgemachte Nudeln im Wok mit Garnelen und Tintenfisch
tagliatelle fatte in casa nel wok con gamberi e calamari/domowy makaron w woku z krewetkami i kalmarami
- 118. „TIE-PAN“ OSAM BLAGA** **12,50€**
(piletina, junetina, svinjetina, kozice, razno povrće u ljutom umaku)
chicken, beef, pork, shrimp, various vegetables in hot sauce
Huhn, Rind, Schwein, Garnelen, verschiedenes Gemüse in scharfer Soße
kurczak, wołowina, wieprzowina, krewetki, różne warzywa w ostrym sosie
- 119. „TIE-PAN“ STAKLENI REZANCI SA JUNETINOM** **12,00€**
(pirjani stakleni rezanci sa junetinom, shitake gljive, kupus, mrkva)
glass noodles with beef, shitake mushrooms, cabbage, carrots
Glasnudeln mit Rindfleisch, Shitake-Pilzen, Kohl, Karotten
tagliatelle di vetro con carne di manzo, funghi shitake, cavoli, carote
makaron szklany z wołowiną, grzybami shitake, kapustą, marchewką
- 120. „TIE-PAN“ JUNETINA SA KOZICAMA** **18,00€**
(junetina s kozicama u karameliziranom sojasos umaku)
beef with prawns in caramelized soy sauce/Rindfleisch mit Garnelen in karamellisierter Sojasauce
manzo con gamberi in salsa di soia caramellata/wołowina z krewetkami w karmelizowanym sosie sojowym

PRILOZI / side dish / Beilage / contorno / przystawka

Kuhaha jasmín riža na pari / Steaming jasmine rice 2,00€
Dampfer Jasminreis / Riso al vapore al gelsomino
Parujący ryż jaśminowy

Riža s jajima i povrćem u woku (riža, grašak, mrkva, jaje) 6,50€
Rice with eggs and vegetables in a wok (rice, peas, carrots, egg)
Reis mit Eiern und Gemüse im Wok (Reis, Erbsen, Karotten, Ei)
Riso con uova e verdure nel wok (riso, piselli, carote, uovo)
Ryż z jajkami i warzywami w woku (ryż, groszek, marchewka, jajko)

Domaći rezanci s povrćem u woku (kupus, mrkva) 6,50€
Homemade noodles with vegetables in a wok (cabbage, carrots)
Hausgemachte Nudeln mit Gemüse im Wok (Kohl, Karotten)
Tagliatelle fatte in casa con verdure nel wok (cavoli, carote)
Domowy makaron z warzywami w woku (kapusta, marchewka)

Stakleni rezanci s povrćem u woku (kupus, mrkva) 8,50€
Glass noodles with vegetables in wok (cabbage, carrots)
Glasnudeln mit Gemüse im Wok (Kohl, Karotten)
Tagliatelle di vetro con verdure nel wok (cavoli, carote)
Makaron szklany z warzywami w woku (kapusta, marchewka)

DESERT - Dessert - Nachtisch - Dolce - deser

100. POHANI SLADOLED (1kom čokolada ili vanilija) 4,50€
Breaded ice cream (1pc, chocolate or vanilla)
Paniertes Eis (1 Stück, Schokolade oder Vanille)
Gelato panato (1pz, cioccolato o vaniglia)/Lody panierowane (1 szt., czekoladowe lub waniliowe)

101. POHANE BANANE (4 okruglice banane sa medom) 3,00€
Breaded bananas (4 banana balls with honey)/Panierte Bananen (4 Bananenbällchen mit Honig)
Banane impanate (4 palline di banana con miele)/Banany panierowane (4 kulki bananowe z miodem)

102. POHANE JABUKE (4 komadica jabuke sa medom) 3,00€
Breaded apples (4 pieces of apple with honey)/Panierte Äpfel (4 Stück Äpfel mit Honig)
Mele impanate (4 pezzi di mela con miele)/Panierowane jabłka (4 kawałki jabłka z miodem)

103. POHANI ANANAS (2 koluta ananasa sa medom) 3,00€
Breaded pineapple (2 pieces of pineapple with honey)/Panierte Ananas (2 Stück Ananas mit Honig)
Ananas impanato (2 pezzi di ananas con miele)/Ananas panierowany (2 sztuki ananasa z miodem)

DODATAK SLADOLED 1,50€
(vanilija ili čokolada) a scoop of ice cream / eine Kugel Eis/una pallina di gelato/gałka lodów

104. POHANO VOĆE SA SLADOLEDOM 4,50€
(2kom babane, 1kom jabuka, 1kom ananas sa medom i sladoledom od vanilije i čokolade)
(2 bananas, 1 apple, 1 pineapple with honey and vanilla and chocolate ice cream)
(2 Bananen, 1 Apfel, 1 Ananas mit Honig und Vanille und Schokoladeneis)
(2 banane, 1 mela, 1 ananas con miele e vaniglia e gelato al cioccolato)
(2 banany, 1 jabłko, 1 ananas z miodem i lodami waniliowo-czekoladowymi)

106. Lychee (kineski kompot, 6kom) / (Chinese compote, 6 pieces) 3,80€
(Chinesisches Kompott, 6 Stück)/(Composta cinese, 6 pezzi)/(Kompot chiński, 6 sztuk)

109. SLADOLED SA SLAGOM (Ice cream with whipped cream) 3,50€
Eis mit Schlagsahne/Gelato con panna montata/Lody z bitą śmietaną